



DAMPFBÜGELEISEN

Art.-Nr.: 74361

DE EN NL FR TR

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions
Kullanım kılavuzu



WICHTIGE INFORMATION VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.


WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko:

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

 Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konformität mit den Richtlinien 2014/30/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/35/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen.

- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Bügeleisen sollte immer auf „min.“ gedreht werden, bevor es angeschlossen oder aus der Steckdose gezogen wird. Ziehen Sie auf keinen Fall am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen; ziehen Sie stattdessen zur Trennung der Stromverbindung den Stecker heraus.
- Ziehen Sie beim Befüllen mit Wasser oder beim Entleeren und bei Nichtgebrauch das Bügeleisen immer aus der Steckdose.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Dampfbügeleisen auf den Kopf stellen, da sich noch heißes Wasser im Tank befinden kann.
- Tauchen Sie das Bügeleisen niemals unter Wasser.
- Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Gebrauch oder wenn Sie das Bügeln unterbrechen wollen, immer auf eine feste und flache Oberfläche.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Metallgegenständen beim Bügeln.
- Das Kabel sollte nicht in Kontakt mit der Bügelsole kommen, wenn diese heiß ist.
- Beim ersten Gebrauch sollten Sie das Bügeleisen auf einem alten Stück Stoff prüfen, um sich zu vergewissern, dass die Bügelsole und der Wassertank vollständig sauber sind.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Stellen Sie das Bügeleisen niemals auf eine ungeschützte Oberfläche, auch wenn es auf seiner Abstellfläche steht.
- Legen Sie das Bügeleisen im erhitzten Zustand niemals mit der Bügelsole auf die Bügelfläche

bzw. das Bügelbrett. Die Hitze führt innerhalb kurzer Zeit zu Verbrennung des Bezuges und könnte zum Brand führen.

- Vermeiden Sie es, die Platte mit Stahlwolle oder metallischen Gegenständen zu zerkratzen. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und dann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, sollten Sie keine anderen Geräte mit hohem Stromverbrauch im selben Stromkreis betreiben.

LIEFERUMFANG

1. Bügeleisen
2. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Sprühdüse
2. Wassereinfüllöffnung
3. Regler für den Dampfaustritt
4. Taste für den Wasserstrahl
5. Dampfdrucktaste
6. Kontrollleuchte
7. Kabelschutz
8. Wassertank
9. Temperaturregler
10. Antihafbeschichtete Bügelsohle



TECHNISCHE DATEN

Modell:	74361
Netzspannung:	AC220-240 V
Schutzklasse:	I
Leistung:	1850-2200 Watt

Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.

Es besteht Erstickungsgefahr!

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

INBETRIEBNAHME

- Verwenden Sie ausschließlich Leitungswasser.
- Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel. Die Nichteinhaltung der oben genannten Vorschriften führt zu Garantieverlust.
- Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, bemerken Sie möglicherweise eine leichte Raucherentwicklung und hören einige Geräusche, die von den sich ausdehnenden Kunststoffen erzeugt werden. Das ist ganz normal und verschwindet nach kurzer Zeit.
- Wir empfehlen auch, das Bügeleisen vor der ersten Verwendung über einen einfachen Lappen zu führen.
- Sortieren Sie die zu bügelnde Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Bekleidungssetikett.

WASSERTANK BEFÜLLEN



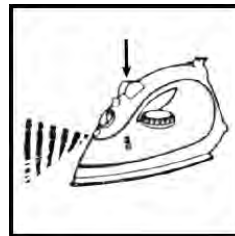
1. Überprüfen Sie beim Befüllen des Wasservers, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf „0“
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Heben Sie den Deckel des Bügeleisens an, damit das Wasser nicht überläuft.
5. Gießen Sie das Wasser mithilfe des Einfüllstutzens langsam in den Wassertank.
6. Füllen Sie kein Wasser über den mit „MAX“ auf dem Behälter angegebenen Höchststand.

7. Schließen Sie den Deckel.

TEMPERATUR WÄHLEN

- Stellen Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler gemäß dem internationalen Symbol auf dem Bekleidungssetikett ein. Die Temperaturkontrollleuchte der Platte zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Warten Sie vor dem Bügeln, bis die Temperaturkontrollleuchte der Platte erlischt. Warnung: Während des Bügelns leuchtet die Temperaturkontrollleuchte der Platte in Abständen auf, was darauf hinweist, dass die ausgewählte Temperatur beibehalten wird.

FUNKTION WASSERSPRÜHKOPF



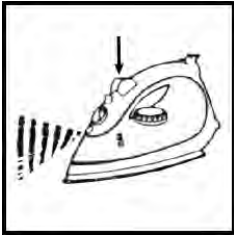
- Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet. Drücken Sie die Sprüh-taste (4) langsam (für ein dichtes Sprühen) oder schnell (für Dampfsprühen)

⚠️ WARNUNG!

Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, den Stoff vorher mit der Sprühfunktion zu befeuchten oder ein feuchtes Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff zu legen.

- Um Flecken zu vermeiden, sprühen Sie nicht auf Seide oder synthetische Stoffe.

FUNKTION TROCKNEN/DAMPF



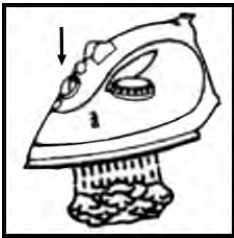
- Sie können mithilfe des Dampfreglers (3) direkt die Dampfintensität einstellen.

„0“ = Bügeln ohne Dampf



= max. Dampfausstoß

FUNKTION DAMPFSTOSS



- Stellen Sie den Dampfregler je nach benötigter Dampfmenge und gewählter Temperatur auf eine Position zwischen minimal und maximal.

! WARNUNG!

Das Bügeleisen gibt nur dann kontinuierlich Dampf ab, wenn Sie das Bügeleisen horizontal halten.

- Sie können den Dauerdampf stoppen, indem Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position stellen oder den Dampfregler auf „min“ stellen. Sie können Dampf nur bei den höchsten Temperaturen verwenden.
- Wenn die ausgewählte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser auf die Platte tropfen.

AUSWAHL VON DAMPFSTOSS UND DAMPF BEIM VERTIKALEN BÜGELN

- Drücken Sie die Dampfstoßtaste, um einen starken Dampfstoß zu erzeugen, der in die Stoffe eindringen und die schwierigsten und hartnäckigsten Falten glätten kann. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie erneut drücken
- Durch Drücken der Dampfstoßtaste in Abständen können Sie auch vertikal bügeln (Vorhänge, aufgehängte Kleidungsstücke usw.).

! WARNUNG!

Die Dampfstoßfunktion darf nur bei hohen Temperaturen verwendet werden

- Stoppen Sie den Ausstoß, wenn die Temperaturkontrollleuchte der Platte aufleuchtet, und beginnen Sie erst wieder zu bügeln, nachdem das Licht erlischt

SELBSTREINIGUNG

Die Selbstreinigungsfunktion reinigt das Innere der Platte und entfernt Verunreinigungen. Wir empfehlen, es alle 10-15 Tage zu verwenden.

- Füllen Sie den Wassertank bis zum angegebenen Höchststand und stellen Sie den Dampfregler auf „0“
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die maximale Temperatur ein und warten Sie, bis das Licht erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und halten Sie das Bügeleisen horizontal über das Waschbecken.
- Stellen Sie den Dampfregler auf die letzte Stufe, bis das gesamte kochende Wasser, der Dampf und die Verunreinigungen austreten
- Wenn die Sohlenplatte abgekühlt ist, können Sie sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

Bitte beachten Sie: Vergewissern Sie sich, dass der Gerätestecker nicht an der Steckdose angeschlossen ist, bevor Sie das Bügeleisen in irgendeiner Weise reinigen. Auf der Platte verbleibende Ablagerungen, Stärkereste oder Schlichte können mit einem feuchten Tuch entfernt werden

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

1. Wenn der Thermostat nicht funktioniert, erreicht die Temperatur einen sehr hohen Punkt und die Sicherung wird abgeschaltet, um den Betrieb des Bügeleisens zu stoppen.
2. Wenn Sie das Wasser auffüllen, während die Dampfzufuhr funktioniert, bevor die Anzeige des Bügeleisens erlischt, und wenn diese Situation lange anhält, wird die Sicherung aufgrund der sich stark ändernden Temperatur abgeschaltet.

WARNUNG!

Bitte halten Sie den Dampfschalter immer auf Position „0“, wenn Sie Wasser auffüllen müssen.

AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie das Bügeleisen vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Schlingen Sie die Schnur bei der Aufbewahrung locker um das Eisen.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.
- Anschließend kann das Bügeleisen an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort aufbewahrt werden.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,

Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzt oder repariert.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden

Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.

- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

DANGER! High risk:

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

WARNING! Average risk:

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.

CAUTION: Low risk:

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

NOTE: Facts and special features that should be observed when handling the device.

 This product is CE marked to denote conformity with Directives

2014/30/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/35/EU), as amended.



The GS mark (Tested Safety) certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This unit is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this

device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- The iron should always be turned to "min." before it is connected or disconnected from the socket. Never pull on the cable to remove the plug from the socket; instead, pull out the plug to disconnect the power supply.
- Always unplug the iron from the socket when filling with water or when emptying and when not in use.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the device.
- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains or on an ironing board.
- Be especially careful when turning the steam iron upside down, as there may still be hot water in the tank.
- Never immerse the iron under water.
- Always place the iron on a firm and flat surface after use or when you want to stop ironing.
- Avoid contact with metal ob-

jects when ironing.

- The cable should not come into contact with the iron soleplate when it is hot.
- When using the iron for the first time, check it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and the water tank are completely clean.
- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- Never place the iron on an unprotected surface, even if it is on its stand.
- Never place the iron with the soleplate on the ironing surface or ironing board when it is heated. The heat will burn the cover within a short time and could cause a fire.
- Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.
- To avoid a short circuit, do not operate other appliances with high power consumption on the same circuit.

SCOPE OF DELIVERY

1. Iron
2. Instruction manual

DEVICE DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Water filling opening
3. Steam output regulator
4. Water spray button
5. Steam push button
6. Indicator light
7. Cord protection (cable with plug)
8. Water tank
9. Temperature control knob
10. Non-stick coated soleplate



TECHNICAL DATA

Model:	74361
Mains voltage:	AC220-240 V
Protection class:	I
Power:	1850-2200 Watt

Protection class I

This means that a protective conductor connects all metallic components that are touchable and live to earth.

BEFORE FIRST USE

⚠ CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.

COMMISSIONING

- Only use tap water.
- Do not use any chemical additives, fragrances or descaling agents. Failure to comply with the above instructions will invalidate the warranty.
- When you use the iron for the first time, you may notice a slight amount of smoke and hear some noise generated by the expanding plastics. This is quite normal and will disappear after a short time.
- We also recommend running the iron over a simple cloth before using it for the first time.
- Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the clothing label.

FILLING THE WATER TANK

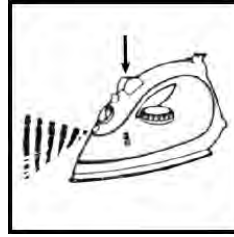


1. When filling the water, check that the plug has been removed from the socket.
2. Set the steam regulator to "0".
3. Open the lid.
4. Lift the lid of the iron so that the water does not overflow.
5. Pour the water slowly into the water tank using the filler neck.
6. Do not fill with water above the maximum level indicated by 'MAX' on the container.
7. Close the lid.

SELECT TEMPERATURE

- Place the iron in a vertical position.
- Insert the plug into the socket.
- Set the temperature control according to the international symbol on the garment label. The temperature control light on the plate indicates that the iron is heating up. Wait until the temperature indicator light on the plate goes out before ironing. Warning: During ironing, the plate temperature indicator light will light up at intervals, indicating that the selected temperature is being maintained.

WATER SPRAY HEAD FUNCTION



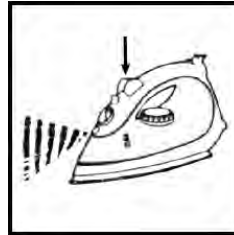
- Make sure that there is water in the container. Press the spray button (4) slowly (for a dense spray) or quickly (for steam spraying).

⚠ WARNING!


For delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function or placing a damp cloth between the iron and the fabric.

- To avoid stains, do not spray on silk or synthetic fabrics.

DRYING/STEAM FUNCTION



- You can directly adjust the steam intensity using the steam control (3). „0“ = ironing without steam

 = max. steam output

FUNCTION STEAM SHOCK



- Set the steam regulator to a position between minimum and maximum depending on the amount of steam required and the selected temperature.

⚠ WARNING!

The iron only emits steam continuously if you hold the iron horizontally.

- You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or setting the steam regulator to “min”. You can only use steam at the highest temperatures.
- If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.

SELECTING STEAM BOOST AND STEAM FOR VERTICAL IRONING

- Press the steam boost button to generate a powerful steam burst that can penetrate the fabrics and smooth out the most difficult and stubborn creases. Wait a few seconds before pressing again.
- By pressing the steam boost button at intervals, you can also iron vertically (curtains, hanging garments, etc.).

⚠ WARNING!

The steam boost function may only be used at high temperatures.

- Stop the steam boost when the temperature indicator light on the plate lights up and only start ironing again after the light goes out.

SELF-CLEANING

The self-cleaning function cleans the inside of the plate and removes impurities. We recommend using it every 10-15 days.

- Fill the water tank to the maximum level indicated and set the steam control to “0”.
- Set the temperature control to the maximum temperature and wait until the light goes out.
- Disconnect the mains plug from the socket and hold the iron horizontally over the sink.
- Set the steam control to the last setting until all the boiling water, steam and dirt has been removed.
- When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

Please note: Make sure that the appliance plug is not connected to the socket before cleaning the iron in any way; any deposits, starch residue or sizing remaining on the plate can be removed with a damp cloth.

OVERHEATING PROTECTION

1. If the thermostat is not working, the temperature will reach a very high point and the fuse will cut out to stop the iron from operating.
2. If you fill up the water while the steam supply is working before the iron's indicator goes out, and if this situation continues for a long time, the fuse will be switched off due to the sharp change in temperature.

⚠ WARNING!

Please always keep the steam switch in the “0” position when you need to add water.

STORAGE

- Allow the iron to cool down completely before storing it.
- Loosely loop the cord around the iron during storage.
- Remove the water from the water tank.
- The iron can then be stored in a clean, dust-free and dry place.

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and carton as waste paper, and foil as recyclable material.

Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or your municipal waste disposal facility.

Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility.

WARRANTY

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect

occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.

- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts

of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.

- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISEZ

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil!

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

AVERTISSEMENT !

Risque moyen :

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

ATTENTION : Faible mineur :

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

 Ce produit est marqué CE

pour indiquer la conformité avec les directives 2014/30/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/35/UE), telles que modifiées.



Le sigle GS (sécurité contrôlée) certifie que le produit est sûr s'il est utilisé correctement. Le sigle GS signifie que la sécurité du produit a été contrôlée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccor-

dement doivent être tenus hors de portée des enfants.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Le fer doit toujours être tourné en position «min» avant d'être branché ou débranché. Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant ; au contraire, débrancher la fiche pour couper le courant.
- Débranchez toujours le fer lorsque vous le remplissez d'eau ou que vous le videz et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur ou sur une planche à repasser.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez le fer à vapeur, car de l'eau chaude peut encore se trouver dans le réservoir.
- Ne plongez jamais le fer à repasser sous l'eau.
- Après utilisation ou si vous souhaitez interrompre le repassage, posez toujours le fer sur une surface solide et plate.
- Évitez tout contact avec des objets métalliques lorsque vous repassez.
- Le cordon ne doit pas entrer en contact avec la semelle du fer lorsqu'elle est chaude.
- Lors de la première utilisation, il est conseillé de tester le fer sur un vieux morceau de tissu pour s'assurer que la semelle et le réservoir d'eau sont propres.
- sont parfaitement propres.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne jamais poser le fer à repasser sur une surface non protégée, même s'il est posé sur son support.
- Ne posez jamais la semelle du fer à repasser sur la planche ou la surface de repassage lorsqu'il est chaud. La chaleur provoque en peu de temps une combustion du revêtement et pourrait entraîner un incendie.
- Évitez de rayer la plaque avec de la laine d'acier ou des objets métalliques. Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis

essuyées avec un chiffon sec.

- Pour éviter les courts-circuits, ne faites pas fonctionner d'autres appareils à forte consommation d'énergie sur le même circuit.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Fer à repasser
2. Mode d'emploi

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Buse de pulvérisation
2. Orifice de remplissage d'eau
3. Bouton de réglage de la sortie de vapeur
4. Bouton pour le jet d'eau
5. Bouton de pression de la vapeur
6. Voyant de contrôle
7. Protection du câble
8. Réservoir d'eau
9. Bouton de réglage de la température
10. Semelle de repassage antiadhésive



DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74361
Tension secteur :	AC220-240 V
Classe de protection :	I
Puissance :	1850-2200 Watt

Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques qui peuvent être touchés et qui conduisent le courant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

⚠ ATTENTION :

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé, puis nettoyez l'appareil.

MISE EN SERVICE

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet.
- N'utilisez pas d'additifs chimiques, de parfums ou de détartrants. Le non-respect des consignes susmentionnées entraîne l'annulation de la garantie.
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser pour la première fois, il se peut que vous remarquiez un léger dégagement de fumée et que vous entendiez quelques bruits produits par les plastiques qui se dilatent. C'est tout à fait normal et cela disparaît après peu de temps.

- Nous vous recommandons également de passer le fer à repasser sur un simple chiffon avant la première utilisation.
- Triez le linge à repasser selon les symboles internationaux figurant sur l'étiquette des vêtements.

REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU



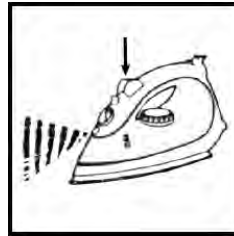
1. Lors du remplissage de l'eau, vérifiez que la fiche est bien débranchée de la prise de courant.
2. Réglez le régulateur de vapeur sur «0».
3. Ouvrez le couvercle.
4. Soulevez le couvercle du fer à repasser pour éviter que l'eau ne déborde.
5. Versez lentement l'eau dans le réservoir à l'aide du bouchon de remplissage.
6. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du niveau maximum indiqué par «MAX» sur le réservoir.
7. Fermez le couvercle.

SÉLECTIONNER LA TEMPÉRATURE

- Placez le fer à repasser en position verticale.
- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Réglez la commande de température conformément au symbole international figurant sur l'étiquette du vêtement. Le témoin de température de la plaque indique que le fer est en train de chauffer. Avant de repasser, attendez que le voyant de contrôle de la température de la plaque s'éteigne. Avertissement :

pendant le repassage, le témoin de température de la plaque s'allume par intermittence, ce qui indique que la température sélectionnée est maintenue.

FONCTION DU BOUTON DE VAPORISATION D'EAU



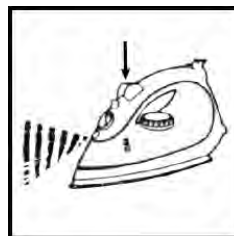
- Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Appuyez sur le bouton de vaporisation (4) lentement (pour une vaporisation dense) ou rapidement (pour une vaporisation de vapeur).

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour les tissus délicats, nous recommandons d'humidifier le tissu au préalable avec la fonction de vaporisation ou de placer un chiffon humide entre le fer à repasser et le tissu.

- Pour éviter les taches, ne vaporisez pas sur la soie ou les tissus synthétiques.

FONCTION SÉCHAGE/VAPEUR



- Vous pouvez régler directement l'intensité de la vapeur à l'aide du bouton de réglage de la vapeur (3). „0” = repassage sans vapeur

 = débit de vapeur max.

FONCTION COUP DE VAPEUR



- Réglez le régulateur de vapeur sur une position entre minimale et maximale, en fonction de la quantité de vapeur nécessaire et de la température sélectionnée.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le fer à repasser ne fournit de la vapeur en continu que si vous le tenez à l'horizontale.

- Vous pouvez arrêter la vapeur continue en plaçant le fer en position verticale ou en réglant le bouton de réglage de la vapeur sur «min». Vous ne pouvez utiliser la vapeur qu'aux températures les plus élevées.
- Si la température sélectionnée est trop basse, de l'eau risque de tomber sur la plaque.

SÉLECTION DU COUP DE VAPEUR ET DE LA VAPEUR LORS DU REPASSAGE VERTICAL

- Appuyez sur le bouton de poussée de la vapeur pour générer une forte poussée de vapeur qui peut pénétrer dans les tissus et défroisser les plis les plus difficiles et les plus tenaces. Attendez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau.
- En espaçant les pressions sur le bouton de vapeur, vous pouvez également repasser à la verticale (rideaux, vêtements suspendus, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT !

La fonction de poussée de vapeur ne doit être utilisée qu'à des températures élevées.

- Arrêtez l'expulsion lorsque le témoin de

température de la plaque s'allume et ne recommencez pas à repasser avant que le témoin ne s'éteigne.

AUTONETTOYAGE

La fonction d'autonettoyage nettoie l'intérieur de la plaque et élimine les impuretés.

Nous recommandons de l'utiliser tous les 10-15 jours.

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué et réglez le régulateur de vapeur sur «0».
- Réglez le régulateur de température sur la température maximale et attendez que la lumière s'éteigne.
- Débranchez le fer de la prise électrique et tenez-le horizontalement au-dessus de l'évier.
- Réglez le régulateur de vapeur sur le dernier niveau jusqu'à ce que toute l'eau bouillante, la vapeur et les impuretés soient évacuées.
- Lorsque la semelle a refroidi, vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide.

Attention : avant de nettoyer le fer de quelque manière que ce soit, assurez-vous que la fiche de l'appareil n'est pas branchée sur la prise de courant. Les dépôts, résidus d'amidon ou d'ensimage restant sur la plaque peuvent être éliminés avec un chiffon humide.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

1. Si le thermostat ne fonctionne pas, la température atteint un point très élevé et la sécurité est désactivée pour arrêter le fonctionnement du fer à repasser.
2. Si vous ajoutez de l'eau alors que l'alimentation en vapeur fonctionne avant

que le témoin du fer ne s'éteigne et si cette situation se prolonge, le fusible se déclenche en raison de la température qui varie fortement.

ATTENTION !

Veillez toujours maintenir l'interrupteur de vapeur sur la position «0» lorsque vous devez faire le plein d'eau.

CONSERVATION

- Laissez le fer à repasser refroidir complètement avant de ranger.
- Lors du rangement, faites une boucle sans serrer la ficelle autour du fer.
- Retirez l'eau du réservoir d'eau.
- Le fer à repasser peut ensuite être rangé dans un endroit propre, sec et sans poussière.

ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton dans la poubelle à papier et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées

comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.

- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

GEVAAR! Hoog risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.

WAARSCHUWING!

Gemiddeld risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamenlijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: Laag risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamenlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

OPMERKING: Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang

met het apparaat.

 Dit product is CE-gemarkeerd om aan te geven dat het voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EG (laagspanning) en de EMC-richtlijn (2014/35/EU), zoals gewijzigd.



De GS-markering (Tested Safety) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten met dit keurmerk voldoen aan de eisen van de Wet Productveiligheid.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.

- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Het strijkijzer moet altijd op „min.“ staan voordat het wordt aangesloten op of losgekoppeld van het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar trek de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het strijkijzer met water vult of leegmaakt en als u het strijkijzer niet gebruikt.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het elektriciteitsnet of op een strijkplank.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u het stoomstrijkijzer ondersteboven houdt, omdat er nog heet water in het reservoir kan zitten.
- Dompel het strijkijzer nooit onder in water.
- Zet het strijkijzer altijd op een stevige en vlakke ondergrond na gebruik of wanneer u wilt stoppen met strijken.
- Vermijd contact met metalen voorwerpen bij het strijken.
- Het snoer mag niet in contact komen met de zoolplaat wanneer deze heet is.
- Wanneer u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, controleert u het op een oude doek om er zeker van te zijn dat de strijkzool en het waterreservoir helemaal schoon zijn.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het op het stroomnet is aangesloten.
- Zet het strijkijzer nooit op een onbeschermd oppervlak, zelfs niet als het op zijn standaard staat.
- Plaats het strijkijzer nooit met de strijkzool op het strijkvlak of de strijkplank wanneer deze heet is. Door de hitte zal de bekleding binnen korte tijd verbranden en kan brand ontstaan.
- Voorkom krassen op de plaat met staalwol of metalen voorwerpen. De plastic onderdelen kunnen worden schoonge-

maakt met een vochtige doek en daarna worden afgeveegd met een droge doek.

- Gebruik geen andere apparaten met een hoog stroomverbruik op hetzelfde circuit om kortsluiting te voorkomen.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Ijzer
2. Gebruiksaanwijzing

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Sproeikop
2. Vulopening voor water
3. Regelaar voor de stoomuitlaat
4. Knop voor de waterstraal
5. Knop voor stoomdruk
6. Controlelampje
7. Kabelbescherming
8. Waterreservoir
9. Temperatuurregelknop
10. Zoolplaat met antiaanbaklaag



TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74361
Netspanning:	AC220-240 V
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1850-2200 Watt

Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een beschermende geleider alle metalen onderdelen die aanraakbaar zijn en onder spanning staan, verbindt met aarde.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

⚠ LET OP:

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging en reinig het toestel.

COMMISSIE

- Gebruik alleen kraanwater.
- Gebruik geen chemische additieven, geur- of ontkalkingsmiddelen. Bij niet-naleving van de bovenstaande instructies vervalt de garantie.
- Als u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, kunt u een beetje rook waarnemen en wat geluid horen dat wordt veroorzaakt door de expanderende kunststof. Dit is heel normaal en verdwijnt na korte tijd.
- We raden ook aan om het strijkijzer over een eenvoudige doek te halen voordat je

het voor de eerste keer gebruikt.

- Sorteert het te strijken wasgoed volgens de internationale symbolen op het kledinglabel.

TEMPERATUUR KIEZEN

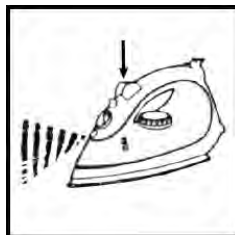


1. Controleer bij het vullen van het water of de stekker uit het stopcontact is.
2. Zet de stoomregelaar op „0“.
3. Open het deksel.
4. Til het deksel van het strijkijzer op zodat het water niet overloopt.
5. Giet het water langzaam in het waterreservoir met behulp van de vulopening.
6. Vul het water niet boven het maximumniveau dat wordt aangegeven door „MAX“ op het reservoir.
7. Sluit het deksel.

WATER SPROEIKNOP FUNCTIE

- Plaats het strijkijzer in verticale positie.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Stel de temperatuurregeling in volgens het internationale symbool op het kledinglabel. Het temperatuurcontrolelampje op de plaat geeft aan dat het strijkijzer opwarmt. Wacht tot het temperatuurcontrolelampje op de plaat uitgaat voordat u gaat strijken. Waarschuwing: Tijdens het strijken gaat het temperatuurcontrolelampje op de plaat met tussenpozen branden om aan te geven dat de geselecteerde temperatuur wordt aangehouden.

FONCTION DU BOUTON DE VAPORISATION D'EAU



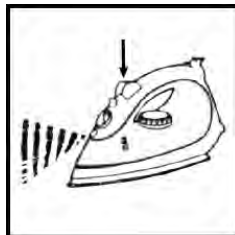
- Zorg ervoor dat er water in het reservoir zit. Druk de sproeiknop (4) langzaam (voor een dichte nevel) of snel (voor een stoomnevel) in.

⚠ WAARSCHUWING!

Voor delicate stoffen raden we aan om de stof vooraf te bevochtigen met de sprayfunctie of om een vochtige doek tussen het strijkijzer en de stof te leggen.

- Om vlekken te voorkomen, niet spuiten op zijde of synthetische stoffen.

DROGEN/STOOMFUNCTIE



- U kunt de stoomintensiteit rechtstreeks regelen met de stoomregelaar (3). „0“ = strijken zonder stoom

 = max. stoomopbrengst

STOOM BOOST FUNCTIE



- Stel de stoomregelaar in op een stand tussen minimum en maximum, afhankelijk van de hoeveelheid stoom die nodig is en de geselecteerde temperatuur.

⚠ WAARSCHUWING!

Het strijkijzer geeft alleen continue stoom af als je het horizontaal houdt.

- Je kunt de continue stoom stoppen door het strijkijzer verticaal te zetten of de stoomregelaar op "min" te zetten. Je kunt alleen stoom gebruiken op de hoogste temperaturen.
- Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water op de plaat druppelen.

STOOMSTOOTVERSTERKING EN STOOM VOOR VERTICAAL STRIJKEN SELECTEREN

- Druk op de stoomopvoerknop om een krachtige stoomstoot te genereren die in de stoffen dringt en de moeilijkste en hardnekkigste kreuk gladstrijkt. Wacht een paar seconden voordat u opnieuw drukt.
- Door af en toe op de stoomstootknop te drukken, kun je ook verticaal strijken (gordijnen, hangende kleding, enz.).

⚠ WAARSCHUWING!

De stoomstootfunctie mag alleen gebruikt worden bij hoge temperaturen.

- Stop de stoomstootfunctie als het temperatuurindicatielampje op de plaat gaat branden en begin pas weer met strijken als het lampje uitgaat.

ZELF REINIGEN

De zelfreinigende functie reinigt de binnenkant van de plaat en verwijdert onzuiverheden. We raden aan deze functie om de 10-15 dagen te gebruiken.

- Vul het waterreservoir tot het aangegeven maximumniveau en zet de stoomregeling op "0".
- Stel de temperatuurregeling in op de maximumtemperatuur en wacht tot het lampje uitgaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen.
- Zet de stoomregelaar op de laatste stand totdat al het kokende water, stoom en vuil is verwijderd.
- Als de strijkzool is afgekoeld, kun je hem schoonmaken met een vochtige doek.

Let op: Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit voordat je het strijkijzer op welke manier dan ook schoonmaakt; afzettingen, zetmeelresten of lijmen die op de plaat achterblijven, kun je verwijderen met een vochtige doek.

BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

1. Als de thermostaat niet werkt, zal de temperatuur een zeer hoog punt bereiken en zal de zekering uitschakelen zodat het strijkijzer niet meer werkt.
2. Als je water bijvult terwijl de stoomtoevoer werkt voordat het controlelampje van het strijkijzer uitgaat, en als deze situatie lang aanhoudt, schakelt de zekering uit vanwege de snel veranderende temperatuur.

⚠ WAARSCHUWING!

Houd de stoomschakelaar altijd in de stand "0" als u water moet bijvullen.

OPSLAG

- Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat je het opbergt.
- Lus het snoer losjes rond het strijkijzer tijdens het opbergen.
- Verwijder het water uit het waterreservoir.
- Het strijkijzer kan dan op een schone, stofvrije en droge plaats worden opgeborgen.

DISPOSAL

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton in de oud papierbak en plastic folie in de recyclebak.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop.

GARANTIEVOORWAARDEN

- The De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repareren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantieperiode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan nor-

male slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.

- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca evde kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:

⚠ TEHLİKE! Yüksek risk:

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.

⚠ UYARI! Orta risk:

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.

⚠ DİKKAT! Düşük risk:

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

NOT: Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.

CE Bu ürün, değiştirildiği şekliyle 2014/30/EU (Düşük Gerilim) ve EMC direktiflerine (2014/35/EU) uygunluğunu göstermek üzere CE işaretine sahiptir.



GS işareti (Test Edilmiş Güvenlik) ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işareti taşıyan ürünler Ürün Güvenliği Yasası gerekliliklerine uygundur.

GÜVENLİK NOTLARI

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere

tasarlanmamıştır.

- Cihazın bağlantı kablosu hasar gördüğünde, olası tehlikelerden kaçınmak için üretici ya da müşteri hizmetleri veya benzer nitelikte kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli cihazlar, ev ve çiftlik hayvanları için risk oluşturabilir. Ayrıca hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle hayvanları elektrikli cihazlardan uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlayan veya sıçrayan sudan koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken bağlantı kablosunun sıkışmamasına veya ezilmemesine dikkat edin.
- Ütü, prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce daima „min.“ konumuna getirilmelidir. Fişi prizden çıkarmak için asla kabloyu çekmeyin; bunun yerine, güç kaynağının bağlantısını kesmek için fişi çekin.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanmadığınız zamanlarda ütünün fişini daima prizden çekin.
- Tehlikeleri önlemek için, cihazda değişiklik yapmayın.
- Fişi prize takılıken veya bir ütü masasının üzerindeyken ütüyü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Buharlı ütüyü baş aşağı çevirirken çok dikkatli olun, çünkü haznede hala sıcak su olabilir.
- Ütüyü asla suya batırmayın.
- Kullandıktan sonra veya ütülemeyi durdurmak istediğinizde ütüyü her zaman sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Ütü yaparken metal nesnelere temas etmektan kaçının.
- Kablo, ütü tabanı sıcakken ütü

tabanına temas etmemelidir.

- Ütüyü ilk kez kullanırken, ütü tabanının ve su haznesinin tamamen temiz olduğundan emin olmak için ütüyü eski bir kumaş parçası üzerinde kontrol etmelisiniz.
- Fişi prize takılıken ütüyü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ütü altlığı üzerinde duruyor dahi olsa ütüyü asla korumasız bir yüzeye bırakmayın.
- Ütüyü sıcak haldeyken tabanını asla ütüleme yüzeyinin veya ütü masasının üzerine koymayın. Isı, kısa sürede kaplamanın yanmasına yol açar ve yangına neden olabilir.
- Plakayı çelik yünü veya metal nesnelere çizmekten kaçının. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir ve ardından kuru bir bezle silinebilir.
- Kısa devreyi önlemek için, aynı devre üzerinde yüksek güç tüketimi olan başka cihazları çalıştırmayın.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Ütü
2. Kullanım kılavuzu

CİHAZ AÇIKLAMASI

1. Püskürtme nozulu
2. Su doldurma açıklığı
3. Buhar çıkışı için regülatör
4. Su jeti için düğme
5. Buhar basınç düğmesi
6. Gösterge ışığı
7. Kablo koruması
8. Su deposu
9. Sıcaklık kontrol düğmesi
10. Yapışmaz kaplamalı taban



TEKNİK VERİLER

Model:	74361
Şebeke voltajı:	AC220-240 V
Koruma sınıfı:	I
Güç:	1850-2200 Watt

Koruma sınıfı I

Bu, bir koruyucu iletkenin dokunulabilir ve canlı olan tüm metalik bileşenleri toprağa bağladığı anlamına gelir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

⚠ DİKKAT!

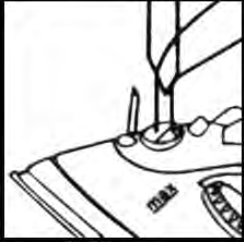
Ambalaj malzemesi çocuk oyuncakı değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi söz konusudur.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini kaldırın. Varsa nakliye sırasında sabitlemek için kullanılan malzemeleri de kaldırın.
- Teslimat kapsamında eksiklik ve hasar olup olmadığını kontrol edin.

ÇALIŞTIRMA

- Sadece musluk suyu kullanın.
- Herhangi bir kimyasal katkı maddesi, koku veya kireç çözücü madde kullanmayın. Yukarıdaki talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılacaktır.
- Ütüyü ilk kez kullandığınızda, hafif bir duman fark edebilir ve genişleyen plastiklerden kaynaklanan bir miktar ses duyabilirsiniz. Bu oldukça normaldir ve kısa bir süre sonra kaybolacaktır.
- Ayrıca ütüyi ilk kez kullanmadan önce basit bir bez üzerinde çalıştırmanızı öneririz.
- Ütülenecek çamaşırları giysi etiketindeki uluslararası sembollere göre ayırın.

SU HAZNESINI DOLDURMA



1. Suyu doldururken, fişin prizden çıkarılmış olduğunu kontrol edin.
2. Buhar regülatörünü "0" a ayarlayın.
3. Kapağı açın.
4. Suyun taşmaması için ütünün kapağını kaldırın.
5. Doldurma ağzını kullanarak suyu yavaşça su haznesine dökün.
6. Kabin üzerinde ,MAX' ile gösterilen maksimum seviyenin üzerinde su doldurmayın.
7. Kapağı kapatın.

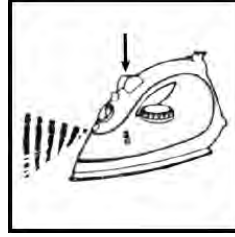
SICAKLIK SEÇİMİ

- Ütüyü dikey bir konuma yerleştirin.
- Fişi prize takın.
- Sıcaklık kontrolünü giysi etiketindeki uluslararası sembole göre ayarlayın. Plaka üzerindeki sıcaklık kontrol ışığı ütünün ısınmakta olduğunu gösterir. Ütülemeden önce plaka üzerindeki sıcaklık göstergesi ışığı sönene kadar bekleyin.

⚠ UYARI!

Ütüleme sırasında, plaka sıcaklık göstergesi ışığı aralıklarla yanarak seçilen sıcaklığın korunduğunu gösterir.

FUNKTION WASSERSPRÜHKOPF



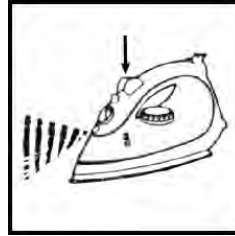
- Kabin içinde su olduğundan emin olun. Püskürtme düğmesine (4) yavaşça (yoğun püskürtme için) veya hızlıca (buhar püskürtme için) basın.

⚠ UYARI!

Hassas kumaşlar için, sprey fonksiyonunu kullanmadan önce kumaşı nemlendirmenizi veya ütü ile kumaş arasına nemli bir bez yerleştirmenizi öneririz.

- Lekeleri önlemek için ipek veya sentetik kumaşlara püskürtmeyin.

KURUTMA/BUHAR FONKSİYONU



- Buhar ayarı düğmesini (3) kullanarak doğrudan buhar yoğunluğunu ayarlayabilirsiniz. „0“ = buharsız ütüleme



= maksimum buhar çıkarma

BUHAR ÇIKARMA FONKSİYONU



- Buhar regülatörünü, gereken buhar miktarına ve seçilen sıcaklığa bağlı olarak minimum ve maksimum arasında bir konuma ayarlayın.

⚠ UYARI!

Ütü yalnızca ütüyü yatay tuttuğunuzda sürekli buhar verir.

- Ütüyü dikey konuma getirerek veya buhar kontrolünü "min" konumuna getirerek sürekli buharı durdurabilirsiniz. Buharı yalnızca en yüksek sıcaklıklarda kullanabilirsiniz.
- Seçilen sıcaklık çok düşükse, plakanın üzerine su damlayabilir.

DIKEY ÜTÜLEME İÇİN BUHAR ARTIRMA VE BUHAR SEÇME

- Kumaşlara nüfuz edebilen ve en zor ve inatçı kırışıklıkları düzeltebilen güçlü bir buhar patlaması oluşturmak için buhar püskürtme düğmesine basın. Tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyin.
- Buhar püskürtme düğmesine aralıklarla basarak dikey olarak da ütüleyebilirsiniz (perdeler, asılı giysiler vb.).

⚠ UYARI!

Buhar püskürtme fonksiyonu sadece yüksek sıcaklıklarda kullanılabilir.

- Plaka üzerindeki sıcaklık göstere ışığı yandığında buhar püskürtmeyi durdurun ve ancak ışık söndükten sonra tekrar ütölemeye başlayın.

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME

Kendi kendini temizleme fonksiyonu plakanın içini temizler ve kirleri giderir. Her 10-15 günde bir kullanmanızı öneririz.

- Su haznesini belirtilen maksimum seviyeye kadar doldurun ve buhar kontrolünü "0" a ayarlayın.
- Sıcaklık kontrolünü maksimum sıcaklığa ayarlayın ve ışık sönene kadar bekleyin.
- Elektrik fişini prizden çekin ve ütüyü lavabonun üzerinde yatay olarak tutun.
- Tüm kaynar su, buhar ve kir çıkana kadar buhar kontrolünü son ayara getirin.
- Taban soğuduktan sonra nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

Lütfen dikkat: Ütüyü herhangi bir şekilde temizlemeden önce cihaz fişinin prize takılı olmadığından emin olun. Plaka üzerinde kalan herhangi bir tortu, nişasta kalıntısı veya boyutlandırma nemli bir bezle çıkarılabilir.

AŞIRI ISINMA KORUMASI

1. Termostat çalışmıyorsa, sıcaklık çok yüksek bir noktaya ulaşacak ve ütünün çalışmasını durdurmak için sigorta kapanacaktır.
2. Ütü göstergesi sönmeye başlamadan önce buhar beslemesi çalışırken su doldurursanız ve bu durum uzun süre devam ederse, sıcaklıktaki keskin değişim nedeniyle sigorta kapanacaktır.

⚠ UYARI!

Su doldurmanız gerektiğinde lütfen buhar buhar düğmesini her zaman "0" konumunda tutun.

SAKLAMA

- Ütüyü saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Saklama sırasında kordonu ütünün etrafına gevşekçe dolayın.
- Su haznesindeki suyu çıkarın.
- Bundan sonra ütü temiz, tozsuz ve kuru bir yerde saklanabilir.

BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir.

Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

GARANTİ

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl için-

de malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.

- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılar. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

GARANTİ DURUMUNDA İZLENECEK YOL

Talebinizin hızlı bir şekilde işleme koyulması için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

- Cihaza ait ürün numarasını lütfen tip etiketinden, ambalajdan veya kullanım kılavuzundan alın.
- İşlevsel bir hata veya başka eksiklikler ortaya çıkarsa lütfen telefon veya e-posta yoluyla servis departmanı ile iletişime geçin. İzlemeniz gereken süreç size ayrıntılı olarak açıklanacaktır.

Tel. +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de



Hergestellt für / Produced for:

HATEX AS GmbH & Co. KG
Jakob-Kaiser-Straße 12
47877 Willich, Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156